



Abd el-Kader

Lettre aux Français

Discrètement publiée à Paris en 1858, puis oubliée jusqu'à sa réédition en 1977 dans une nouvelle traduction de René R. Khawam, cette *Lettre aux Français* de l'émir Abd el-Kader continue de résonner aujourd'hui d'une troublante modernité.

Défenseur malchanceux de l'Algérie de 1820, libéré en 1852 par le prince-président Louis Napoléon, Abd el-Kader rédige dans ses premières années d'exil cette méditation destinée à « ceux qui comprennent ». Sous la forme d'un traité de réflexion spirituelle sur les liens politiques de la tradition, de la science et du progrès, l'émir philosophe, lecteur de Platon et d'Aristote, cherche à porter un autre regard sur l'incompréhension entre Islam et Occident. Rythmes de développement propres à chaque civilisation, matérialisme de l'Occident, génie de l'écriture – l'une des plus grandes inventions de l'homme –, quels que soient les thèmes abordés, Abd el-Kader s'y révèle comme une immense figure humaniste aux idées novatrices.

« Ce qui est remarquable dans cette Lettre aux Français, c'est l'absence de tout discours politique. Tout est axé sur la culture, la science et la philosophie. Mieux qu'une lettre, c'est une leçon adressée à un peuple tenu dans l'ignorance de la culture du Maghreb et du monde arabe. »

TAHAR BEN JELLOUN / LE MONDE

AVANT-PROPOS D'ANTOINE SFEIR

TRADUCTION ET INTRODUCTION DE RENÉ R. KHAWAM



9 782752 903020

3,50 €

TABLE

<i>Avant-Propos</i> , par Antoine Sfeir	9
<i>Introduction</i> , par René R. Khawam	11
<i>Rappel chronologique</i>	27
Avertissement de l'auteur	47
Préface de l'auteur	51
I Du mérite de la science et des savants	57
II De l'authentification de la science juridique d'origine divine	93
III Du mérite de l'écriture	127
Conclusion générale	153
<i>Abd el-Kader en France (documents de l'époque)</i>	179